

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ордынцева, Н. Г. Особенности обучения иностранному языку в аспирантуре РЭУ им. Г.В. Плеханова / Н. Г. Ордынцева, Е. А. Рунова // Гуманитарное образование в экономическом вузе : материалы V междунар. научн.-практ. заоч. интернет-конф., Москва, 20 октября – 30 ноября 2016 г. : в 2 т. / Росс. эконом. ун-т им. Г. В. Плеханова. – М., 2017. – С. 299–304.
2. Постановление Министерства образования Республики Беларусь от 13 августа 2012 г. № 97 «Об утверждении программ-минимумов кандидатских экзаменов и кандидатского зачета (дифференцированного зачета) по общеобразовательным дисциплинам» // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа : www.miu.by/.../2012.../Programmy-minimum_FiMN_IJa_OIT_2012.pd. – Дата доступа : 08.06.2014.
3. Сулейменова, А. Х. Развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов технического вуза [Электронный ресурс] / А. Х. Сулейменова, К. К. Сагадиева // Молодой ученый. Режим доступа : URL <https://moluch.ru/archive/126/34762/>. – Дата доступа : 21.10.2018.
4. Царева, Л. М. Принципы и технологии развития профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции в медицинском вузе [Электронный ресурс] / Л. М. Царева // Современные проблемы науки и образования. – 2017. – № 3. – Режим доступа : <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=26435>. – Дата доступа : 28.10.2018.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ОБЛАСТИ МЕДИЦИНЫ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра иностранных языков

Фёдорова М.А.

Теория коммуникации является одной из перспективных отраслей современного научного знания. Поскольку коммуникация это явление достаточно универсальное, то её формы и содержание попадают в поле зрения наук как социально-гуманитарного, так и естественнонаучного и технического циклов.

Теория коммуникации – это сравнительно молодая область научного знания и в Республике Беларусь стала обретать статус самостоятельной академической дисциплины лишь в последние годы. Необходимость дисциплины объясняется, прежде всего, тем, что коммуникация является неотъемлемой частью современной жизни, а, следовательно, умение эффективно общаться является залогом успеха в любой профессиональной деятельности.

Коммуникации между врачом и пациентом являются предметом наиболее передовых исследований. Успешные коммуникации между экспертом в области медицины и человеком, нуждающимся в медицинской помощи, способствуют углублению отношений, повышают доверие к оказываемой помощи. Взаимоотношения «врач и пациент» являются важной концепцией в здравоохранении в нашей стране. Многие исследования подчеркивают важность межличностных навыков врача в контексте коммуникаций.

Коммуникация рассматривается как процесс передачи и усвоения знания между двумя участниками общения. Медицинская профессиональная коммуникация неоднородна, осуществляется по разным моделям. В рамках медицинского дискурса участниками коммуникации являются медицинские работники и пациенты. Следует отметить, что деятельность врача предполагает участие в различных коммуникативных процессах, например, в рамках общения «специалист – специалист», или «специалист – неспециалист». Обращение современного здравоохранения к принципам гуманистической медицины находит реализацию в повышении требований к коммуникативной компетенции медицинских работников, что требует поиска эффективных способов взаимодействия врача и пациента [1, с. 3].

Таким образом, выделяют интрапрофессиональную (специалист – специалист) и интерпрофессиональную (специалист – не специалист) коммуникации.

Так, интрапрофессиональная коммуникация может осуществляться как беседа между специалистами одного профиля: «кардиолог – кардиолог», «гинеколог – гинеколог» и др.; между специалистами разного профиля: «врач-офтальмолог – врач-уролог», «врач-дерматолог – врач-онколог» и др. Коммуникация может протекать как общение между специалистами разной квалификации, разного уровня подготовленности: «врач – медицинская сестра», «врач – фельдшер», «врач-гинеколог – акушерка» и др. Интрапрофессиональная коммуникация может быть монологической, так, например, в случае, когда врач выступает с сообщением в своей среде о результатах своего научного исследования, или же читает лекцию на медицинскую тему на курсах повышения квалификации и т.п.

Интерпрофессиональная коммуникация врача может происходить в рамках общения врача с любым другим человеком, который не имеет медицинского образования, не является медиком. Это может быть разговор врача с пациентом, разговор врача с родственниками или друзьями пациента в разных ситуациях – перед медицинским осмотром, во время сбора анамнеза, перед операцией, перед выпиской из больницы и т.п. К этому же виду относится разговор медицинской сестры с пациентом перед проведением процедуры, санитаря во время ухода за больным и т.п. В этом случае общение носит индивидуальный характер. Кроме того, интерпрофессиональная коммуникация может быть также ориентирована на большую аудиторию, например, лекция-беседа на телевидении, выступление перед родителями в школе и т.п. В письменном виде это будет научно-популярная статья или книга.

Основной целью коммуникации между специалистом и неспециалистом является передача специальной информации неспециалисту в доступной для его понимания форме. При этом умение врача сделать специальную информацию понятной пациенту, который не обладает специальными знаниями, создает условия успешности коммуникации [2, с. 102].

Отметим, что решающее значение при осуществлении коммуникации между специалистом и неспециалистом приобретает адаптация вербального уровня коммуникации врача (специалиста) к уровню пациента (неспециалиста) [4, с. 199].

В сфере медицинской коммуникации специальные знания представлены, главным образом, в виде терминов. Использовать в своей речи термины удобно и привычно для специалиста, так как они обеспечивают точность передачи информации, что позволяет реализовать главную цель коммуникации.

Всё же следует отметить, что существуют значительные различия в объеме и содержании той части когнитивного пространства, которая охватывает медицинские и парамедицинские знания, представления, предрассудки. Отличительной характеристикой типизированной когнитивной системы врача является то, что ее ядром выступает научная медицинская картина мира, в которой информация о каждом заболевании структурно организована в виде клинической картины течения заболевания. В свою очередь в отличие от врачей, когнитивная картина пациента может включать истинные, ложные и приблизительные представления о сфере медицинского знания различной степени полноты, актуальные для большинства пациентов [3, с. 54–56].

Таким образом, следует подчеркнуть вопрос об актуальности использования медицинской терминологии при коммуникации «врач – пациент». Различное понимание термина специалистом и неспециалистом требует от первого умения обеспечить понятность передаваемой им информации с помощью термина. Очень часто использование же врачом в речи различных синонимов, метафор, пояснений, примеров дает возможность донести до пациента точную информацию, передаваемую термином.

Таким образом, актуальным становится вопрос терминологической и коммуникативной подготовки будущих специалистов в области медицины. Подготовка будущих специалистов-медиков к участию в различных видах коммуникации требует особого отбора средств и методов, направленных на формирование профессиональной компетентности, необходимой для эффективной речевой деятельности в условиях информационного общества.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Акаева, Э. В. Коммуникативные стратегии профессионального медицинского дискурса : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Омск, 2007.
2. Новодранова, В. Ф., Мотро, Ю. Б. Семантические модификации термина в медицинском дискурсе // Вестн. Челяб. гос. ун-та. Сер. Филология. Искусствоведение. – 2011. – Вып. 60, № 33 (248). – С. 101–104.

3. Жура, В. В. Взаимодействие картин мира врача и пациента в ходе медицинской коммуникации и способы их экспликации // Общество ремиссии: на пути к нарративной медицине: сб. ст. / Самар. гос. ун-т; под общ. ред. В. Л. Лехциера. – Самара, 2012. – С. 54–65.
4. Разводовская, Я. В. Обучение языку профессиональной коммуникации в области медицины лингводидактический и прагматический аспект / Я. В. Разводовская // Карповские научные чтения : сб. науч. тр. – Минск, 2016. – Вып.10. – С. 199–202.

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОСТРАНСТВО КАК ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра иностранных языков
Шевчик-Гирис Е.М.

Современная система образования нацелена на формирование информационных потоков, которые, несомненно, содействуют решению целого ряда учебных, организационных и административных задач.

В связи с интенсивным ростом информации, повлекшим за собой трансформацию всей образовательной парадигмы, главным педагогическим условием для формирования информационно-коммуникационной культуры станет включение и использование информационного пространства в образовательной среде. Переход к информационному обществу подразумевает, что скорость передачи информации многократно увеличивается, повышается также и объем передаваемой информации, а также ускоряются процессы обработки информации.

В педагогике информация понимается как "совокупность знаний о фактических данных и зависимостях между ними. Является одним из ресурсов, используемых человеком в трудовой деятельности и в быту. Информация как продукт производства обладает следующими особенностями: не уменьшается при потреблении, легко и быстро транспортируется на значительные расстояния, одновременно её могут использовать многие потребители, может производиться в неограниченных масштабах, так как потребность в информации не имеет пределов" [2, с. 245]. В философии "информация – одно из наиболее общих понятий науки, обозначающее некоторые сведения, совокупность каких-либо данных, знаний и т.п. [3, с. 274-275]. В философии более 3 десятилетий сосуществуют два разных подхода, две концепции информации – атрибутивная и функциональная. Атрибутивная концепция трактует информацию как свойство всех материальных объектов, т.е. как атрибут материи. Функциональная концепция связывает информацию лишь с